

## ROČNÝ VÝKAZ O ČINNOSTI RADIÁCNEJ ONKOLÓGIE za rok 2012

Registrované ŠÚ SR Č. Vk. 452/2012 z  
10.10.2011

Ochranu dôverných údajov upravuje zákon č. 540/2001 Z. z. o štátnej  
štatistike, v znení neskorších predpisov.

Spravodajská jednotka doručí výkaz  
do 28. februára nasledujúceho roka

Za ochranu dôverných údajov zodpovedá Ministerstvo zdravotníctva  
Slovenskej republiky a Národné centrum zdravotníckych informácií.

**1x Národnému centru  
zdravotníckych informácií  
Lazaretská 26  
811 09 Bratislava**

I. r.		Rok		Mesiac		IČO							
0	1	1	2	1	2								

Kód poskytovateľa zdravotnej starostlivosti											

### Údaje za právnickú alebo fyzickú osobu \*

<b>Názov spravodajskej jednotky (SJ) - poskytovateľ zdrav. star.</b>											
<b>Názov odborného zamerania OÚ</b>											
<b>Adresa sídla OÚ</b>											
Názov obce											
Kód obce											
Názov okresu											
Kód okresu											

\* Spravodajská jednotka - právnická alebo fyzická osoba zabezpečí predloženie výkazu za každý odborný útvar, pre ktorý má od Úradu pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou pridelený kód poskytovateľa a ktorého činnosť je predmetom tohto štatistického zisťovania.

Odoslané dňa:	Pečiatka:	Podpis vedúceho spravodajskej jednotky:	Výkaz zostavil (meno a priezvisko):	Telefón (smerové číslo):
			E-mail:	Klapka:

### Vážení respondenti,

Ministerstvo zdravotníctva SR vykonáva štatistické zisťovania za účelom získania informácií o činnosti radiačnej onkológie. Toto zisťovanie je súčasťou Programu štátnych štatistických zisťovaní schváleného na roky 2012 - 2014. V záujme zabezpečenia objektívnych výsledkov zisťovania Vás žiadame o úplné a pravdivé vyplnenie štatistického formulára podľa metodických pokynov, a o jeho doručenie v stanovenom termíne organizácii uvedenej na tomto formulári. Spravodajská povinnosť vyplniť štatistický formulár Vám vyplýva z § 18 zákona č. 540/2001 Z. z. o štátnej štatistike, v znení neskorších predpisov. Ak Vaša organizácia v sledovanom období nevykonávala žiadnu činnosť, alebo nevykonávala činnosť, ktorá je predmetom tohto štatistického zisťovania, predložte negatívny výkaz s písomným uvedením dôvodu. Zároveň nahláste aj prípadnú zmenu prevažujúcej činnosti organizácie. Uvedené dôverné údaje sú chránené, nezverejňujú sa a slúžia výlučne pre potreby Ministerstva zdravotníctva SR. Ďakujeme Vám za ich včasné poskytnutie a tešíme sa na ďalšiu spoluprácu.

### Spôsob vyplňania záhlavia výkazu:

#### V riadku 01

**IČO** - vyplní sa identifikačné číslo organizácie; ak je IČO šesťmiestne, doplnia sa na prvých dvoch miestach nuly.

**Kód poskytovateľa zdravotnej starostlivosti** - vyplní sa kód pridelený Úradom pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou pre odborný útvar, ktorého činnosť je sledovaná v predmetnom výkaze (Metodické usmernenie č. 1/6/2007 ku kódom lekárov a poskytovateľov zdravotnej starostlivosti, vydané ÚDZS).

<b>2104. modul</b>	<b>Prístrojové vybavenie k 31.12.</b>	I. r.	Počet
		a	1
RTG terapeutické prístroje		01	
Rádionuklidové ožarovače Co60		02	
Lineárne urýchľovače	bez portálového zobrazenia	03	
	s portálovým zobrazením	04	
	s volumetrickým zobrazením	05	
	so stereotaxiou	06	
Automatické after-loading prístroje (Cs, Ir)		07	
Rádium (množstvo v mg)		08	
Simulátor		09	
Systémy pre plánovanie liečby		10	

<b>3101. modul</b>	<b>Činnosť</b>	I. r.	Počet			
			návštev pacienta v ambulancii	vyšetrení na simulátore	CT skenovaní pre plánovanie rádioterapie	ožarovacích plánov
Veková skupina		a	1	2	3	4
0 - 18		01				
19+		02				

<b>3403. modul</b>	<b>Liečba</b>	I. r.	Počet pacientov podľa charakteru liečby <sup>1)</sup>	
			externá rádioterapia	brachyterapia
		a	1	2
Terapia	protinádorová	kuratívna	01	
		paliatívna	02	
	nenádorová	03		

<sup>1)</sup> Pri liečbe (r. 01 až 03) je každý **predpis ožarovania** ako samostatný pacient.

<b>3601. modul</b>	<b>Terapeutické výkony u pacientov</b>	I. r.	Počet terapeutických výkonov <sup>2)</sup>	
			protinádorových	nenádorových
		a	1	2
Externá rádioterapia	RTG terapia	01		
	rádionuklidová terapia	02		
	lineárnymi urýchľovačmi	03		
Brachyterapia		04		

<sup>2)</sup> Pri terapii (r. 01 až 04) je jednotkou výkonu **1 frakcia**.

<b>9001. modul</b>	<b>Čas vyplňania formulára</b>	Odhadnite čas, ktorý ste potrebovali na vyplnenie tohto štatistického formulára z podkladov účtovnej, resp. štatistickej evidencie	
		hodiny	01
		minúty	02

3410. modul	Liečba žiarením podľa diagnózy zistenej v sledovanom období	I. r.	Počet pacientov	
			muži	ženy
Diagnóza		a	1	2
hlava a krk	C00 - Zhubný nádor pery	01		
	C01 - Zhubný nádor koreňa jazyka	02		
	C02 - Zhubný nádor iných a nešpecifikovaných častí jazyka	03		
	C03 - Zhubný nádor d'asna	04		
	C04 - Zhubný nádor ústnej spodiny	05		
	C05 - Zhubný nádor podnebia	06		
	C06 - Zhubný nádor iných a nešpecifikovaných častí úst	07		
	C07 - Zhubný nádor priušnej žľazy	08		
	C08 - Zhubný nádor iných a nešpecifikovaných veľkých slinných žliaz	09		
	C09 - Zhubný nádor mandlí	10		
	C10 - Zhubný nádor ústnej časti hltana a mandlí (orofaryngu)	11		
	C11 - Zhubný nádor nosohltana (nazofaryngu)	12		
	C12 - Zhubný nádor hruškovitého zálivu (sinus piriformis)	13		
	C13 - Zhubný nádor hrtanovej časti hltana (hypofaryngu)	14		
	C14 - Zhubný nádor iných a nepresne určených lokalizácií v oblasti pery, ústnej dutiny a hltana	15		
	C30 - Zhubný nádor nosovej dutiny a stredného ucha	16		
	C31 - Zhubný nádor prínosových dutín	17		
	C32 - Zhubný nádor hrtana	18		
	C15 - Zhubný nádor pažeráka	19		
	C16 - Zhubný nádor žalúdka	20		
hrubé črevo, konečník, anus	C18 - Zhubný nádor hrubého čreva	21		
	C19 - Zhubný nádor rektosigmoidového spojenia	22		
	C20 - Zhubný nádor konečníka	23		
	C21 - Zhubný nádor anusu a análneho kanála	24		
pečeň, žalúdok, pankreas	C22 - Zhubný nádor pečene a vnútropečenných žľazových ciest	25		
	C23 - Zhubný nádor žľazníka	26		
	C25 - Zhubný nádor podžalúdkovej žľazy	27		
	C34 - Zhubný nádor priedušiek a pľúc	28		
koža	C43 - Malígný melanóm kože	29		
	C44 - Iné zhubné nádory kože	30		
sarkómy	C40 - Zhubný nádor kostí a kĺbovej chrupky končatín	31		
	C41 - Zhubný nádor kostí a kĺbovej chrupky iných a nešpecifikovaných lokalizácií	32		
	C45 - Mezotelióm	33		
	C46 - Kaposiho sarkóm	34		
	C47 - Zhubný nádor periférnych nervov a autonómneho nervového systému	35		
	C48 - Zhubný nádor retroperitonea a peritonea	36		
	C49 - Zhubný nádor iného spojivového a mäkkého tkaniva	37		
	C50 - Zhubný nádor prsníka	38		
	C51 - Zhubný nádor vulvy	39		
	C53 - Zhubný nádor kľčka maternice	40		
	C54 - Zhubný nádor tela maternice	41		
	C61 - Zhubný nádor predstojnice (prostaty)	42		
	C62 - Zhubný nádor semenníkov	43		
	C64 - Zhubný nádor obličky okrem obličkovej panvičky	44		
	C67 - Zhubný nádor močového mechúra	45		
nádory CNS	C71 - Zhubný nádor mozgu	46		
	C72 - Zhubný nádor miechy, hlavových nervov a iných častí centrálného nervového systému	47		
nádory neznámeho pôvodu	C76 - Zhubný nádor inej a nepresne určenej lokalizácie	48		
	C80 - Zhubný nádor bez bližšieho určenia lokalizácie	49		
	C81 - Hodgkinova choroba	50		
NHL, myelóm, leukémia	C82 - Folikulárny (nodulárny) non-Hodgkinov lymfóm	51		
	C83 - Difúzny non-Hodgkinov lymfóm	52		
	C84 - Periférne a kožné T-bunkové lymfómy	53		
	C85 - Iné a nešpecifikované typy non-Hodgkinovho lymfómu	54		
	C90 - Mnohonásobný myelóm (plazmocytóm) a zhubné nádory z plazmatických buniek	55		
	C91 - Lymfatická leukémia	56		
	C92 - Myeloická leukémia	57		
	C93 - Monocytová leukémia	58		
	C94 - Iné leukémie so špecifikovaným typom buniek	59		
	C95 - Leukémia nešpecifikovaného bunkového typu	60		
	C96 - Iné a nešpecifikované zhubné nádory lymfatického, krvotvorného a príbuzného tkaniva	61		

## METODICKÉ POKYNY na vyplňovanie formulára

### Ročný výkaz o činnosti radiačnej onkológie

### C(MZ SR) 3-01

rok 2012

Formulár ročného výkazu bol schválený v rámci Programu štátnych štatistických zisťovaní na roky 2012 - 2014, ktorý bol zverejnený vo Vyhláske ŠÚ SR č. 358/2011 Z. z.

Spravodajská povinnosť vyplniť štatistický formulár vyplýva z §18 zákona č. 540/2001 Z. z. o štátnej štatistike, v znení neskorších predpisov.

#### **Všeobecné zásady**

Spravodajská jednotka predloží výkaz do uvedeného termínu jeho vyplnením a uložením v elektronickej forme **podľa pokynov** uvedených v sprievodnom liste NCZI pri oslovení k štatistickému zisťovaniu.

Spravodajská jednotka, ktorá predloží vyplnený formulár výkazu v elektronickej podobe, papierový formulár výkazu už nezasiela.

**Spravodajská jednotka zodpovedá za úplnosť, pravdivosť a včasné doručenie údajov.**

Prípadný komentár k vyplnenému výkazu s doplňujúcimi údajmi, poznámkami, informáciami, vysvetleniami a zdôvodneniami je možné zaslať e-mailom príslušnému pracovníkovi NCZI.

#### **Upozornenie**

**Právnická alebo fyzická osoba, ktorá je spravodajskou jednotkou, zabezpečí výkaz za každý odborný útvar, pre ktorý má od Úradu pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou pridelený kód poskytovateľa a ktorého činnosť je predmetom tohto štatistického zisťovania.**

**Spravodajská jednotka, ktorá bola v priebehu roka transformovaná z jedného subjektu (predchodcu) na iný subjekt (nasledovníka), predkladá kompletný ročný výkaz, čiže vykazuje zodpovedajúce údaje aj za predchodcu. Predchodca tieto údaje už nevykazuje.**

#### **Spôsob vyplňovania formulára**

Formulár je rozdelený na:

##### **a) Identifikačnú časť:**

- Identifikačné číslo organizácie - IČO.
- Kód poskytovateľa zdravotnej starostlivosti (PZS) pridelený Úradom pre dohľad nad zdravotnou starostlivosťou (Metodické usmernenie č. 1/6/2007 ku kódom lekárov a poskytovateľov zdravotnej starostlivosti, vydané ÚDZS).
- Údaje za spravodajskú jednotku (za právnickú alebo fyzickú osobu).

- Údaje za odborný útvar (OÚ).
- Meno a priezvisko a kontaktné údaje zostavovateľa výkazu (telefón vrátane smerového čísla a klapky, e-mailová adresa).

## b) Údajová časť

Údajová časť pozostáva z modulov, v ktorých sa sledujú skupiny ukazovateľov zoradených do riadkov (v ďalšom označenie riadku R) a stĺpcov (v ďalšom označenie stĺpca S).

Nevyplnené políčka sa nechávajú prázdne, neškrtajú sa, ani sa do nich nevpisujú nuly alebo pomlčky.

## Pokyny pre vyplňovanie modulov výkazu

### **3101. modul - Činnosť**

**S1** – Počet návštev pacientov v ambulancii vykonaných v priebehu sledovaného obdobia podľa veku.

Návšteva pacienta v ambulancii: Aktívna prítomnosť pacienta v ambulancii za účelom vyšetrenia, ošetrovania, odberu vzorky biologického materiálu, predpísanie liečiva na recept alebo zmeny predpisu, získania nálezu / výsledku, alebo za účelom administratívneho výkonu súvisiaceho so zdravím alebo poskytovaním zdravotnej starostlivosti.

Do kategórie 0 -18 ročných patria osoby, ktoré k sledovanému dňu dosiahli vek maximálne 18 rokov +364 dní (v priestupnom roku 365 dní).

Do kategórie 19+ ročných patria osoby, ktoré k sledovanému dňu dosiahli vek minimálne 19 rokov a viac.

*Vek pacienta sa počíta ku dňu vykonania sledovanej činnosti (návšteva, vyšetrenie, atď.)*

### **3403. modul - Liečba**

**R01 až R03** – Počet pacientov sa chápe ako *počet predpisov ožarovania* v sledovanom roku, vykonaných v zázname o ožarovaní (každé predpísané ožarovanie má mať samostatný záznam). Jeden pacient môže mať v sledovanom období viacero predpisov ožarovania – počíta sa viackrát. Napr.: ak má pacient v danom roku liečené dve diagnózy, počítajú sa dva predpisy (záznamy) ožarovania.

### **3601. modul - Terapeutické výkony u pacientov**

**R01 až R04** - Jednotkou výkonu je jedna frakcia.

### **3410. modul – Liečba žiarením podľa diagnózy zistenej v sledovanom období**

Uvedie sa počet pacientov, ktorým bola prvýkrát indikovaná liečba rádioterapiou (t.j. predpisom ožarovania) na danú diagnózu zistenú v sledovanom roku. Pri opakovanej liečbe sa ten istý pacient s tou istou diagnózou neuvádza. V prípade, že ten istý pacient je v sledovanom roku liečený rádioterapiou na inú zistenú diagnózu, započíta sa k príslušnej diagnóze.

## **Vnútrovýkazové väzby**

### **3101. modul**

*platí len pre ambulancie:*

S1 - musí byť vyplnený aspoň jeden údaj v R01 alebo R02

*Hlavný odborník MZ SR pre odbor radiačná onkológia: MUDr. Pavol Dubinský*

*Vypracovalo: Národné centrum zdravotníckych informácií*

*Internetová stránka: [www.nczisk.sk](http://www.nczisk.sk)*